

## Réponse de Strellson, reçue le 20.09.2019

### **Remarque préalable :**

Le service clientèle de Strellson a répondu aux [demandes envoyées à son service clientèle](#) uniquement en allemand. Public Eye publie ici sa propre traduction en français, pour l'information de son public francophone.

En cas de divergence, la réponse originale en allemand (annexée en fin de document) fait foi.

### **Notre traduction de la réponse de Strellson :**

Madame, Monsieur,

Merci beaucoup pour votre message et vos questions.

Il est important pour nous d'informer nos clients, de façon active et transparente, sur des thématiques telles que les conditions de production de nos produits.

C'est pourquoi nous souhaiterions tenter de vous donner ci-après des informations aussi satisfaisantes que possible.

Le HOLY FASHION GROUP accorde une très grande importance à la qualité et à la modernité de ses produits.

Nous accordons une aussi grande importance au respect et à la protection des droits humains et des droits des travailleurs.

Garantir des conditions de production durables sur le plan social est ainsi une importante pierre angulaire de notre philosophie d'entreprise.

C'est pourquoi nous avons développé, avant même que la thématique ne soit devenue publique, notre propre code de conduite (Code of Conduct) pour garantir le respect des droits humains et des droits des travailleurs dans la production de nos produits. Ce code est la base et la condition de toute relation commerciale avec nos fournisseurs.

Afin de pouvoir honorer la responsabilité sociale de façon encore plus effective, le HOLY FASHION GROUP est membre de la Business Social Compliance Initiative (BSCI) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008. Celle-ci rassemble désormais plus de 1300 fabricants de marques et détaillants. La BSCI est totalement autonome de ses membres dans la conception de ses normes et de ses mesures de contrôle.

Cela signifie que la BSCI, en tant qu'organisation externe, contrôle le respect des normes de façon indépendante et autonome.

Pour les membres, l'avantage est d'avoir un système de contrôle et de certification uniforme et standardisé à l'échelle mondiale pour une amélioration durable des conditions de travail sur la chaîne d'approvisionnement mondiale.

Il ne serait pas possible pour une seule entreprise de développer un tel système. Avec l'adhésion à la BSCI, le Code of Conduct du HOLY FASHION GROUP a également été complété par le Code de conduite de la BSCI. Le Code de la BSCI a récemment été révisé.

Le nouveau Code de conduite de la BSCI suit le concept d'une rémunération juste. Cette définition comprend des aspects quantitatifs ainsi que qualitatifs.

Elle comprend des thématiques telles que le versement régulier des salaires, le paiement de congés maternité/maladie, des versements réguliers dans les systèmes de sécurité sociale là où de tels systèmes existent, le paiement ponctuel et formel, le même traitement des employés à temps complet, à temps partiel et à la pièce, etc. Le concept de rémunération juste permet une approche holistique des salaires. Il s'appuie sur le concept de salaire juste de l'OIT (Organisation internationale du travail).

Outre les développements dans le Code de conduite, des activités organisées par la BSCI ont également lieu dans les pays de production, sous la forme de tables rondes et de discussions avec les acteurs et organisations locaux qui sont confrontés à des défis similaires. La BSCI coopère par exemple avec la Fair Wear Foundation et la Fair Labour Association dans le Fair Wage Network de l'OIT. Par ailleurs, la BSCI renforce le dialogue entre les travailleurs, la direction et les syndicats à travers des ateliers et d'autres activités. L'objectif de ces activités est d'obtenir une augmentation durable des salaires à travers la législation locale et le dialogue entre les acteurs – ce qui est, selon nous, le meilleur moyen pour avancer dans la direction de nos objectifs à long terme.

Vous trouverez de plus amples informations sur les activités de la BSCI sur le site web de l'initiative : <http://www.bsci-intl.org/>

Nous espérons avoir pu, à travers ces informations, vous donner un aperçu satisfaisant de nos valeurs et de nos efforts concernant les conditions de production dans notre entreprise.

Nous nous tenons à votre disposition pour toute question supplémentaire.

Sincères salutations,

Notre équipe du magasin en ligne de Strellson

**Réponse originale (en allemand) : pages suivantes.**

**Von:** [Strellson Online-Shop](#)  
**An:** [Existenzlohn](#)  
**Betreff:** AW: Ausbeutung passt mir nicht! | ID-6288076  
**Datum:** Freitag, 20. September 2019 14:06:33

---

Sehr geehrte Damen und Herren,

vielen Dank für Ihre Nachricht und damit verbundene Anfrage.

Es ist uns ein grosses Anliegen unsere Kunden zu Themen wie den Bedingungen der Produktion unserer Produkte aktiv und transparent zu informieren.

Aus diesem Grund möchten wir versuchen, Ihnen im Folgenden eine möglichst zufriedenstellende Auskunft zu geben.

Die HOLY FASHION GROUP legt sehr großen Wert auf die Qualität und die moderne Aussage ihrer Produkte.

Den gleichen hohen Maßstab legen wir bei der Achtung und Einhaltung der Menschen- und Arbeitnehmerrechte an.

Die Sicherstellung von sozialverträglichen Produktionsbedingungen ist damit ein wesentlicher Eckpfeiler unserer Unternehmensphilosophie.

Aus diesem Grund entwickelten wir, bereits bevor das Thema in der Öffentlichkeit publik geworden ist, einen eigenen Verhaltenskodex (Code of Conduct), um die Einhaltung von Menschen- und Arbeitnehmerrechten bei der Produktion unserer Produkte zu gewährleisten. Dieser Kodex ist Grundlage und Voraussetzung einer jeden Geschäftsbeziehung zu unseren Lieferanten.

Um der sozialen Verantwortung noch effektiver gerecht werden zu können, ist die HOLY FASHION GROUP zum 1. Januar 2008 der Business Social Compliance Initiative (BSCI) beigetreten. Ihr gehören mittlerweile mehr als 1300 Markenhersteller und Einzelhändler an. Die BSCI ist in der Gestaltung ihres Regelwerk und ihrer Überwachungsmaßnahmen gegenüber ihren Mitgliedern vollständig autark.

Dies bedeutet, dass die BSCI als externe Organisation die Einhaltung des Regelwerks unabhängig und eigenständig kontrolliert.

Der Vorteil für die Mitglieder liegt darin, dass ein einheitliches und global standardisiertes Überwachungs- und Qualifizierungssystem zur nachhaltigen Verbesserung der Arbeitsbedingungen in der globalen Lieferkette existiert.

Ein solches System aufzubauen, ist für ein einzelnes Unternehmen in der Regel nicht möglich. Mit dem Beitritt zur BSCI wurde auch der Code of Conduct der HOLY FASHION GROUP durch den BSCI-Verhaltenskodex ergänzt. Der BSCI Kodex wurde kürzlich überarbeitet.

Der neue BSCI-Verhaltenskodex folgt dem Konzept einer fairen Entlohnung. Diese Definition umfasst sowohl quantitative als auch qualitative Aspekte.

Sie beinhaltet Themen wie regelmäßige Lohnzahlungen, bezahlten Mutterschutz/Krankenstand, regelmäßige Einzahlungen in Sozialversicherungssysteme, wo diese vorhanden sind, die pünktliche und formelle Zahlung, gleiche Behandlung von Vollzeit-, Teilzeit- und Akkordarbeitern usw. Das Konzept der fairen Entlohnung ermöglicht eine holistische Betrachtung der Löhne. Es beruht auf dem ILO (Internationale Arbeitsorganisation) Fair Wage-Konzept.

Abgesehen von den Entwicklungen um den Verhaltenskodex finden in den Produktionsländern zusätzliche, von der BSCI organisierte Aktivitäten in Form von Runden Tischen und Gesprächen mit örtlichen Stakeholdern und Organisationen statt, die sich mit ähnlichen Herausforderungen konfrontiert sehen. Die BSCI kooperiert z.B. mit der Fair Wear Foundation und der Fair Labour Association im Fair Wage Network der ILO. Außerdem verstärkt die BSCI durch Workshops und andere Aktivitäten den Dialog zwischen Arbeitern, Management und Gewerkschaften. Ziel dieser Aktivitäten ist es, durch die örtliche Gesetzgebung und den Stakeholder-Dialog eine nachhaltige Lohnsteigerung zu erzielen - aus unserer Sicht der beste Weg, Fortschritte in Richtung unseres langfristigen Ziels zu erreichen.

Mehr Informationen über die Aktivitäten der BSCI finden Sie auf der BSCI-Website: <http://www.bsci-intl.org/>

Wir hoffen, Ihnen durch diese Informationen einen zufriedenstellenden Einblick in unsere Werte und Anstrengungen hinsichtlich der Produktionsbedingungen in unserem Unternehmen gegeben zu haben.

Gerne stehen wir für Rückfragen zur Verfügung.

Bei weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Strellson Online-Shop Team

████████████████████  
████████████████████

[www.strellson.com](http://www.strellson.com)

Für weitere Fragen steht Ihnen unser Kundenservice Team zu folgenden Zeiten zur Verfügung:

Mo - Fr: 08:00 bis 20:00 Uhr und Sa: 09:00 bis 12:00 Uhr.

Sie erreichen uns telefonisch unter 0848 - 124012\* zum Preis Ihres lokalen Festnetzanbieters, sowie jederzeit per E-Mail unter [service.ch@strellson.com](mailto:service.ch@strellson.com) .

Bei Anrufen aus anderen Ländern können höhere Kosten entstehen.

Diese E-Mail könnte vertrauliche und/oder rechtlich geschützte Informationen enthalten.

Wenn Sie nicht der richtige Adressat sind oder diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, informieren Sie bitte sofort den Absender und vernichten Sie diese Mail.

Das unerlaubte Kopieren sowie die unbefugte Weitergabe dieser Mail ist nicht gestattet.

This email may contain confidential and/or privileged information.

If you are not the intended recipient (or have received this email in error) please notify the sender immediately and destroy this email.

Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this email is strictly forbidden.

---- Ursprüngliche Nachricht ----

**Von:** Existenzlohn <[existenzlohn@publiceye.ch](mailto:existenzlohn@publiceye.ch)>

**Empfangen:** 18.09.2019, 15:37

**An:** "service.ch@strellson.com" <[service.ch@strellson.com](mailto:service.ch@strellson.com)>

**Betreff:** Ausbeutung passt mir nicht!

Lieber Kundendienst

Mir ist es wichtig, dass die Menschen, die meine Kleider herstellen, **einen Lohn erhalten, der zum Leben reicht**. Meine Fragen an Sie: **1. Wann** erhalten alle Arbeiterinnen und Arbeiter, die Ihre Kleider produzieren einen solchen Existenzlohn? **2. Welche Schritte** unternehmen Sie **ganz konkret**, damit dieses Ziel erreicht wird? **3.** Sind Sie bereit, **Transparenz** zu schaffen und Auskunft zu geben, in welchen Fabriken und zu welchen Löhnen Ihre Kleider heute produziert werden?

Freundliche Grüsse und herzlichen Dank für Ihre Antwort [existenzlohn@publiceye.ch](mailto:existenzlohn@publiceye.ch)